

**Kiirabiautodes kasutatavad patsiendi transpordi
abivahendid. Osa 2: Muudetava asendiga kanderaam**

Patient handling equipment used in road ambulances - Part
2: Power assisted stretcher

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1865-2:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 1865-2:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.09.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 04.08.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1865-2:2010 consists of the English text of the European standard EN 1865-2:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.09.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 04.08.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 11.160

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

**Patient handling equipment used in road ambulances - Part 2:
Power assisted stretcher**

Spécifications d'équipements pour le transport de patient
dans les ambulances routières - Partie 2: Brancard
motorisé

Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen - Teil 2:
Kraftunterstützte Krankentrage

This European Standard was approved by CEN on 2 July 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definition	5
4 Requirements	5
4.1 General.....	5
4.2 Main stretcher	6
4.2.1 General.....	6
4.2.2 Dimensions.....	6
4.2.3 Mass	6
4.2.4 Loading capacity.....	6
4.2.5 Frame	7
4.2.6 Power source	8
4.2.7 Lying part of the stretcher	8
4.2.8 Restraint system	8
4.2.9 Flammability – Toxicity burning gases	8
4.2.10 Deformation of the frame	8
4.2.11 Fixation	9
4.2.12 Deformation of the lying area	9
4.2.13 Resistance to torsion	9
4.2.14 Splaying of the wheels	9
5 Marking	9
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC on Medical Devices	10
Bibliography	11

Foreword

This document (EN 1865-2:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 239 "Rescue systems", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Together with EN 1865-1, EN 1865-3, EN 1865-4 and EN 1865-5 this document supersedes EN 1865:1999.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is a part of EN 1865, *Patient handling equipment used in road ambulances*, which consists of the following parts:

- *Part 1: Specification for general stretcher systems and patient handling equipment*
- *Part 2: Power assisted stretcher*
- *Part 3: Heavy duty stretcher (at draft stage)*
- *Part 4: Mechanical assisted transfer chair (at draft stage)*
- *Part 5: Stretcher support (at draft stage)*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

In this standard reference is made to EN 1789 which specifies design requirements and test methods for road ambulances, which are relevant for checking requirements for such handling equipment.

1 Scope

This European Standard defines minimum requirements for the design and performance of power assisted stretchers used in road ambulances for the treatment and transportation of patients. It aims to ensure patient safety and minimize the physical effort required by staff operating the equipment.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 597-1, *Furniture — Assessment of the ignitability of mattresses and upholstered bed bases — Part 1: Ignition source: Smouldering cigarette*

EN 980, *Symbols for use in the labelling of medical devices*

EN 1041, *Information supplied by the manufacturer of medical devices*

EN 1789:2007+A1:2010, *Medical vehicles and their equipment — Road ambulances*

EN 1865-1, *Patient handling equipment used in road ambulances — Part 1: Specification for general stretcher systems and patient handling equipment*

EN 60601-1-2, *Medical electrical equipment — Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral standard: Electromagnetic compatibility — Requirements and tests (IEC 60601-1-2:2007, modified)*

EN 62366, *Medical devices — Application of usability engineering to medical devices (IEC 62366:2007)*

EN ISO 14971, *Medical devices — Application of risk management to medical devices (ISO 14971:2007, Corrected version 2007-10-01)*

3 Terms and definition

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

power assisted stretcher

device designed for the conveyance of sick and/or injured persons or those in labour in transit in a recumbent position in safety and in comfort whilst facilitating treatment and providing powered movements in the operation of the stretcher to reduce the physical effort required by operatives

4 Requirements

4.1 General

When operated and maintained in accordance with the manufacturer's instructions, power assisted stretchers shall not present any high level of risk. Any identified risk shall be reduced to an acceptable level by using risk management principles in accordance with EN ISO 14971.

Power assisted stretchers shall also: